

Lietotne CareLink™ Connect

Lietotāja pamācība

Medtronic

Medtronic



Medtronic MiniMed
18000 Devonshire Street
Northridge, CA 91325
USA
1 800 646 4633
+1 818 576 5555

EC REP

Medtronic B.V.
Earl Bakkenstraat 10
6422 PJ Heerlen
The Netherlands

2025-02-19

M810493A0U2DOC_A_LV

REF MMT-6111, MMT-6112

© 2020 Medtronic. Medtronic, Medtronic logotips ar augšāmčēlušos cilvēku un Medtronic logotips ir uzņēmuma Medtronic preču zīmes. Trešo pušu preču zīmes (™) pieder to attiecīgajiem īpašniekiem. Visi pārējie zīmoli ir uzņēmuma Medtronic preču zīmes.

Kontakti:**Africa:**

Medtronic South Africa and Southern Africa
Office Reception Tel: +27(0) 11 260 9300
Diabetes: 24/7 Helpline: 0800 633 7867
Sub-Sahara 24/7 Helpline: +27(0) 11 260 9490

Albania:

Net Electronics Albania
Tel: +355 697070121

Argentina:

Corpomedica S.A.
Tel: +(11) 4 814 1333
Medtronic Directo 24/7:
+0800 333 0752

Armenia:

Exiol LLC
Tel: +374 98 92 00 11
or +374 94 38 38 52

Australia:

Medtronic Australasia Pty. Ltd.
Tel: 1800 668 670

Bangladesh:

Sonargaon Healthcare Pvt Ltd.
Mobile: (+91)-9903995417
or (+880)-1714217131

Belarus:

Zarga Medica
Tel: +375 29 625 07 77
or +375 44 733 30 99
Helpline: +74995830400

België/Belgique:

N.V. Medtronic Belgium S.A.
Tel: 0800-90805

Bosnia and Herzegovina:

Novopharm d.o.o. Sarajevo
Tel: +387 33 476 444
Helpline: 0800 222 33
Epsilon Research Intern. d.o.o.
Tel: +387 51 251 037
Helpline: 0800 222 33

Brasil:

Medtronic Comercial Ltda.
Tel: +(11) 2182-9200
Medtronic Directo 24/7:
+0800 773 9200

Bulgaria:

RSR EOOD
Tel: +359 888993083
Helpline: +359 884504344

Canada:

Medtronic Canada ULC
Tel: 1-800-284-4416 (toll free/sans-frais)

Chile:

Medtronic Chile
Tel: +(9) 66 29 7126
Medtronic Directo 24/7:
+1 230 020 9750
Medtronic Directo 24/7 (From Santiago):
+(2) 595 2942

China:

Medtronic (Shanghai) Management Co., Ltd.
Landline: +86 800-820-1981
Mobile Phone: +86 400-820-1981
Calling from outside China: +86 400-820-1981

Colombia:

Medtronic Latin America Inc. Sucursal Colombia
Tel: +(1) 742 7300
Medtronic Directo 24/7 (Landline):
+01 800 710 2170
Medtronic Directo 24/7 (Cellular):
+1 381 4902

Croatia:

Mediligo d.o.o.
Tel: +385 1 6454 295
Helpline: +385 1 4881144
Medtronic Adriatic d.o.o.
Helpline: +385 1 4881120

Danmark:

Medtronic Danmark A/S
Tel: +45 32 48 18 00

Deutschland:

Medtronic GmbH
Geschäftsbereich Diabetes
Telefon: +49 2159 8149-370
Telefax: +49 2159 8149-110
24-Stdn-Hotline: 0800 6464633

Eire:

Accu-Science LTD.
Tel: +353 45 433000

España:

Medtronic Ibérica S.A.
Tel: +34 91 625 05 42
Fax: +34 91 625 03 90
24 horas: +34 900 120 330

Estonia:

AB Medical Group Estonia Ltd
Tel: +372 6552310
Helpline: +372 5140694

Europe:

Medtronic Europe S.A. Europe, Middle East and Africa
Headquarters
Tel: +41 (0) 21-802-7000

France:

Medtronic France S.A.S.
Tel: +33 (0) 1 55 38 17 00

Hellas:

Medtronic Hellas S.A.
Tel: +30 210677-9099

Hong Kong:

Medtronic International Ltd.
Tel: +852 2919-1300
To order supplies:
+852 2919-1322
24-hour helpline: +852 2919-6441

India:

India Medtronic Pvt. Ltd.
Tel: (+91)-80-22112245 / 32972359
Mobile: (+91)-9611633007
Patient Care Helpline:
1800 209 6777

Indonesia:

Medtronic International Ltd.
Tel: +65 6436 5090
or +65 6436 5000

Israel:

Medtronic
Tel. (orders):
+9729972440, option 3 + option 1
Tel. (product support):
+9729972440, option 2
Helpline (17:00 – 08:00
daily/weekends – Israel time):
1-800-611-888

Italia:

Medtronic Italia S.p.A.
Tel: +39 02 24137 261
Fax: +39 02 24138 210
Servizio assistenza tecnica:
N° verde: 800 60 11 22

Japan:

Medtronic Japan Co. Ltd.
Tel: +81-3-6776-0019
24 Hr. Support Line: 0120-56-32-56

Kazakhstan:

Medtronic BV in Kazakhstan
Tel: +7 727 311 05 80 (Almaty)
Tel: +7 717 224 48 11 (Astana)
Круглосуточная линия поддержки:
8 800 080 5001

Kosovo:

Yess Pharma
Tel: +377 44 999 900
Helpline: +37745888388

Latin America:

Medtronic, Inc.
Tel: 1(305) 500-9328
Fax: 1(786) 709-4244

Latvija:

RAL SIA
Tālr.: +371 67316372
Palīdzības tālr. (9:00–18:00):
+371 29611419

Lithuania:

Monameda UAB
Tel: +370 68405322
Helpline: +370 68494254

Macedonia:

Alkaloid Kons Dooel
Tel: +389 23204438

Magyarország:

Medtronic Hungária Kft.
Tel: +36 1 889 0688

Malaysia:

Medtronic International Ltd.
Tel: +603 7946 9000

Middle East and North Africa:

Regional Office
Tel: +961-1-370 670

Montenegro:

Glosarij d.o.o.
Tel: +382 20642495

México:

Medtronic Servicios S. de R. L. de C.V.
Tel (México DF): +(11) 029 058
Tel (Interior): +01 800 000 7867
Medtronic Directo 24/7 (from México DF):

+ (55) 36 869 787
Medtronic Directo 24/7:
+01 800 681 1845

Nederland, Luxembourg:

Medtronic B.V.
Tel: +31 (0) 45-566-8291
Gratis: 0800-3422338

New Zealand:

Medica Pacifica
Phone: 64 9 414 0318
Free Phone: 0800 106 100

Norge:

Medtronic Norge A/S
Tel: +47 67 10 32 00
Fax: +47 67 10 32 10

Philippines:

Medtronic International Ltd.
Tel: +65 6436 5090
or +65 6436 5000

Россия:

ООО «Медтроник»
Tel: +7 495 580 73 77
Круглосуточная линия поддержки:
8 800 200 76 36

Polska:

Medtronic Poland Sp. z o.o.
Tel: +48 22 465 6934

Portugal:

Medtronic Portugal Lda
Tel: +351 21 7245100
Fax: +351 21 7245199

Puerto Rico:

Medtronic Puerto Rico
Tel: 787-753-5270

Republic of Korea:

Medtronic Korea, Co., Ltd.
Tel: +82.2.3404.3600

Romania:

Medtronic Romania S.R.L.
Tel: +40372188017
Helpline: +40 726677171

Schweiz:

Medtronic (Schweiz) AG
Tel: +41 (0)31 868 0160
24-Stunden-Hotline: 0800 633333
Fax Allgemein: +41 (0)318680199

Serbia:

Epsilon Research International d.o.o.
Tel: +381 113115554
Medtronic Serbia D.o.o.
Helpline: +381 112095900

Singapore:

Medtronic International Ltd.
Tel: +65 6436 5090
or +65 6436 5000

Slovenija:

Zaloker & Zaloker d.o.o.
Tel: +386 1 542 51 11
24-urna tehnična pomoč:
+386 51316560

Slovenská republika:

Medtronic Slovakia, s.r.o.
Tel: +421 26820 6942
Helpline: +421 26820 6986

Sri Lanka:

Swiss Biogenics Ltd.
Mobile: (+91)-9003077499
or (+94)-777256760

Suomi:

Medtronic Finland Oy
Tel: +358 20 7281 200
Help line: +358 400 100 313

Sverige:

Medtronic AB
Tel: +46 8 568 585 20
Fax: +46 8 568 585 11

Taiwan:

Medtronic (Taiwan) Ltd.
Tel: 02-21836000
Toll free: +886-800-005285

Thailand:

Medtronic (Thailand) Ltd.
Tel: +662 232 7400

Türkiye:

Medtronic Medikal Teknoloji
Ticaret Ltd. Sirketi.
Tel: +90 216 4694330

USA:

Medtronic Diabetes Global Headquarters
24 Hour HelpLine: +1-800-646-4633
To order supplies: +1-800-843-6687

Ukraine:

Med Ek Service TOV
Tel: +380 50 3311898
or +380 50 4344346
Лінія цілодобової підтримки:
0 800 508 300

United Kingdom:

Medtronic Ltd.
Tel: +44 1923-205167

Österreich:

Medtronic Österreich GmbH
Tel: +43 (0) 1 240 44-0
24 – Stunden – Hotline: 0820 820 190

Česká republika:

Medtronic Czechia s.r.o.
Tel: +420 233 059 111
Non-stop helpLine (24/7):
+420 233 059 059
Zákaznický servis (8:00 - 17:00):
+420 233 059 950

Saturs

1. nodaļa	1	Ievads
	1	Lietotne CareLink™ Connect
	1	Darba sākšana
	2	Lietošanas indikācijas
	2	Kontrindikācijas
	2	Klīniskie ieguvumi
2. nodaļa	3	Lietotāja drošība
	3	Bīdinājumi
	4	Piesardzības pasākumi
3. nodaļa	5	Tehniskie dati
	5	Datu drošība
	5	Lietotāju drošība
	6	Ikonu tabula

Ievads

Lietotne CareLink™ Connect

PIEZĪME: šajā dokumentā var būt ietverti lietotnes attēli. Faktiskās lietotnes attēli var nedaudz atšķirties. Ne visi šajā lietotāja pamācībā norādītie izstrādājumi un funkcijas ir apstiprināti vai pieejami visos reģionos.

Lietotne CareLink™ Connect ir mobilā lietotne, kas darbojas ar CareLink™ programmatūru. Tai ir vairākas nozīmīgas funkcijas.

- Tā ļauj aprūpes partneriem skatīt aktuālus pacienta terapijas datus.
- Tā ļauj aprūpes partneriem saņemt paziņojumus par noteiktiem brīdinājumiem, kas attiecas uz pacientu.

PIEZĪME: visas lietotnes CareLink™ Connect funkcijas ir pieejamas tikai noteiktiem insulīna sūkņiem un nepārtrauktas glikozes līmeņa uzraudzības ierīcēm. Lietotne CareLink™ Connect ir jālieto kopā tikai ar atbalstītajām mobilajām ierīcēm. Atbalstīto mobilo ierīču sarakstu skatiet vietējā Medtronic tīmekļa vietnē. Lietotne CareLink™ Connect var nebūt pieejama visos reģionos.

Darba sākšana

Atbalstītā mobilajā ierīcē lejupielādējiet lietotni CareLink™ Connect no lietotņu veikala Apple™ App Store™ vai Google Play™.


Lai iestatītu aprūpes partnera kontu, atveriet lietotni CareLink™ Connect un izpildiet ekrānā redzamos norādījumus.

PIEZĪME: lai izmantotu lietotni CareLink™ Connect, ir nepieciešams CareLink™ aprūpes partnera konts. Aprūpes partnera konts ir atšķirīgs no CareLink™ pacienta konta.

Lai pieteiktos lietotnē CareLink™ Connect, ir nepieciešams interneta savienojums, kā arī lietotājvārds un parole.

Aprūpes partnera kontu var iestatīt, arī izmantojot CareLink™ tīmekļa vietni. Lai iestatītu kontu, atveriet CareLink™ tīmekļa vietni un izpildiet ekrānā redzamos norādījumus.

Lai saņemtu brīdinājumus un terapijas datus, ir nepieciešams CareLink™ programmatūras savienojums ar internetu.

Lai piekļūtu papildu norādījumiem un informācijai, lietotnes CareLink™ Connect izvēlnē  atlasiet **Palīdzība**.

Lietošanas indikācijas

Lietotnes CareLink™ Connect uzdevums ir nodrošināt insulīna sūkņa un nepārtrauktas glikozes līmeņa uzraudzības ierīces datu papildu attēlošanu atbalstītā mobilajā ierīcē.

Lietotne CareLink™ Connect nav paredzēta insulīna sūkņa un nepārtrauktas glikozes līmeņa uzraudzības ierīces datu primārā displeja ierīces aizvietošanai. Visu ar terapiju saistīto lēmumu pieņemšanai jāizmanto primārā displeja ierīces rādījumi.

Lietotne CareLink™ Connect nav paredzēta saņemto insulīna sūkņa vai nepārtrauktas glikozes līmeņa uzraudzības ierīces datu analīzei vai modificēšanai. Tāpat arī tā nav paredzēta pievienotā insulīna sūkņa vai nepārtrauktas glikozes līmeņa uzraudzības sistēmas funkciju vadības nodrošināšanai.

Lietotne CareLink™ Connect nav paredzēta informācijas saņemšanai tieši no insulīna sūkņa vai nepārtrauktas glikozes līmeņa uzraudzības sistēmas.

Kontrindikācijas

Nav zināmas.

Klīniskie ieguvumi

Lietotne CareLink™ Connect nenodrošina tiešu terapiju vai ārstēšanu; tā ir izvēles rīks, kuru aprūpes partneri var izmantot, lai pārskatītu no saderīgām ierīcēm augšupielādētu informāciju.

Lietotāja drošība

Brīdinājumi

- Lietotne CareLink™ Connect jālieto kopā tikai ar atbalstītajām mobilajām ierīcēm un operētājsistēmām. Informāciju par atbalstītajām ierīcēm un operētājsistēmām skatiet vietējā Medtronic tīmekļa vietnē.
- Ar devām saistīto lēmumu pieņemšana nedrīkst būt balstīta uz šajā lietotnē nodrošināto informāciju. Pieņemot lēmumus par terapiju, vienmēr ņemiet vērā insulīna sūknī vai nepārtrauktas glikozes līmeņa uzraudzības ierīcē sniegtos norādījumus.
- Nepaļaujieties uz paziņojumiem, kas saņemti no lietotnes CareLink™ Connect. Paziņojumi saderīgajā mobilajā ierīcē var netikt parādīti atbilstoši paredzētajam. Paziņojumi lietotnē ne vienmēr ir pamanāmi. Paziņojumus vienmēr skatiet primārajā ierīcē.
- Vienmēr atļaujiet lietotnei CareLink™ Connect rādīt paziņojumus. Ja paziņojumi ir izslēgti, lietotne nesūta brīdinājumus.
- Neizmantojiet lietotni CareLink™ Connect, kamēr nav gūta izpratne par mobilās ierīces iestatījumu darbību. Ja iestatījumi nav veikti pareizi, lietotne nesūta paziņojumus.
- Neizmantojiet lietotni CareLink™ Connect, ja mobilās ierīces ekrāns vai skaļruņi ir bojāti. Ja mobilā ierīce būs bojāta, lietotne, iespējams, nesūtīs paziņojumus un paziņojumi, iespējams, netiks rādīti pareizi.
- Ja ir pievienotas austiņas, lietotnes CareLink™ Connect brīdinājumi tiek atskaņoti austiņās. Ja austiņas ir pievienotas laikā, kamēr tās netiek izmantotas, brīdinājuma signāli var nebūt dzirdami.
- Regulāri pārbaudiet lietotni CareLink™ Connect, lai paliktu pieteicies lietotnē un pārlicinātos, ka tā darbojas. Ja šī lietotne netiek regulāri izmantota, mobilās ierīces operētājsistēma var piešķirt prioritāti citiem procesiem, kas var traucēt paziņojumu piegādi. Ilgstošas neaktivitātes dēļ lietotne arī pārtrauc lietotāja sesiju un nesūta paziņojumus.
- Nepieļaujiet mobilās ierīces izslēgšanos zema baterijas uzlādes līmeņa dēļ, jo pretējā gadījumā lietotne nesūtīs paziņojumus. Lietotnes izmantošana var paātrināt mobilās ierīces baterijas izlādēšanos. Nodrošini, lai nepieciešamības gadījumā baterijas uzlādei būtu pieejams lādētājs.

- Lai nodrošinātu lietotnes paziņojumu sūtīšanu, pēc mobilās ierīces restartēšanas noteikti atveriet lietotni.
- Saderīgās mobilās ierīces iestatījumu sadaļā izslēdziet funkciju **Do Not Disturb** (Netraucēt) vai, ja iespējams, iekļaujiet lietotni CareLink™ Connect šīs funkcijas izņēmumos. Ja šī funkcija ir aktivizēta, lietotne CareLink™ Connect nesūta paziņojumus.
- Operētājsistēmā Android™* izslēdziet rīku **Digital Wellbeing** vai operētājsistēmā iOS izslēdziet funkciju **Screen Time** (Ekrāna laiks), vai arī, ja iespējams, lietotni CareLink™ Connect iekļaujiet attiecīgo funkciju izņēmumos. Ja šī funkcija ir aktivizēta, lietotne CareLink™ Connect nesūta paziņojumus.
- Ja saistībā ar ierīci notiek smags negadījums, nekavējoties informējiet par to veselības aprūpes speciālistu. Veselības aprūpes speciālistiem par visiem smagiem negadījumiem ir nekavējoties jāinformē atbilstošā kompetentā iestāde.

Piesardzības pasākumi

Šī lietotne nav paredzēta kā aizvietotājs ārsta ieteiktajām pašuzraudzības praksēm.

Tehniskie dati

Datu drošība

Pieklūve lietotnei CareLink™ Connect ir droša. Tai ir nepieciešami drošības līdzekļi atbalstītajā mobilajā ierīcē, kā arī unikāls lietotājvārds un parole. Lai nodrošinātu informācijas konfidencialitāti, nekopīgojiet lietotājvārdu un paroli.

Lietotne izmanto drošus datu pārsūtīšanas protokolus, kas garantē drošu programmatūras CareLink™ un lietotnes CareLink™ Connect savienojumu.

Lietotne CareLink™ Connect ir arī aprīkota ar divfaktoru autentifikācijas procedūru, kas sniedz papildu datu drošības līmeni. Divfaktoru autentifikācijas procedūra nav pieejama visos reģionos.

Lietotāju drošība



Lietotne CareLink™ Connect ir aprīkota ar drošības līdzekļiem, lai palīdzētu uzturēt lietotnes un tās datu drošību. Tomēr ir jāveic svarīgas darbības, lai nodrošinātu ar lietotni CareLink™ Connect lietojamās mobilās ierīces drošību. Lai palīdzētu uzturēt atbalstītās mobilās ierīces drošību, rīkojieties atbilstoši tālāk sniegtajiem norādījumiem.

- Nozare reagē uz jaunatklātajām drošības problēmām, piedāvājot atjauninājumus. Nodrošiniet, lai vienmēr būtu instalēti jaunākie lietotnes atjauninājumi.
- Lietojiet stipru paroli. CareLink™ programmatūra ir aprīkota ar paroles stipruma rādītāju. Izvairieties no viegli uzminamiem un īsiem vārdiem. Daži parolu seifi piedāvā iespēju izveidot ļoti stipras paroles un nodrošina tās pēc pieprasījuma.
- Nekādā gadījumā neizpaužiet paroli citām personām.
- Diennakts tehniskā atbalsta dienests un vietējie Medtronic atbalsta pārstāvji nekad neprasa norādīt paroli. Ja pieprasījums izpaust paroli tiek saņemts e-pasta ziņojumā, nekavējoties sazinieties ar diennakts tehniskā atbalsta dienestu vai vietējo Medtronic atbalsta pārstāvi un neatbildiet uz šādu e-pasta ziņojumu.
- Ja diennakts tehniskā atbalsta dienests vai kāds vietējais Medtronic atbalsta pārstāvis prasa izpaust paroli, atsakieties to darīt un nekavējoties vērsieties pie attiecīgā vadītāja.

- Ja pastāv aizdomas, ka parole ir zināma citām personām, nekavējoties nomainiet to.
- Paroli ieteicams nomainīt reizi 3–6 mēnešos.
- Ja pastāv aizdomas par nepilnvarotu piekļuvi kontam, sazinieties ar diennakts tehniskā atbalsta dienestu vai vietējo Medtronic atbalsta pārstāvi.
- Neatstājiet atbalstīto mobilo ierīci bez uzraudzības.
- Aktivizējiet atbalstītās mobilās ierīces drošības līdzekļus. Laikā, kad atbalstītā mobilā ierīce netiek lietota, ir jānodrošina atbilstoša tās bloķēšana, lai ierīci varētu izmantot tikai pēc paroles ievadīšanas.
- Drošības līdzekļus atbalstītajā mobilajā ierīcē nedrīkst noņemt vai deaktivizēt.
- Nemēģiniet modificēt ierīces operētājsistēmu vai arī atlauzt ierīci vai izveidot tajā superlietotāja kontu.
- Nodrošiniet, lai vienmēr būtu instalēti mobilās ierīces operētājsistēmas pēdējie atjauninājumi (izņemot gadījumus, kad no Medtronic saņemtajos ieteikumos norādīts citādi), un izvēlieties iestatījumus, kas nodrošina mobilo lietotņu automātisku atjaunināšanu.
- Lai iegūtu visas mobilās lietotnes, kas paredzētas izmantošanai atbalstītajā mobilajā ierīcē, izmantojiet tikai oficiālos lietotņu veikalus, piemēram, Apple^{™*} App Store^{™*} vai Google Play^{™*}.
- Neklikšķiniet uz saitēm e-pasta ziņojumos, tīmekļa lapās vai izziņās, kas saņemtas no nezināma vai neuzticama avota.
- Laikā, kad bezvadu funkcijas, piemēram, tuva darbības lauka sakari (Near Field Communication — NFC) un ANT+, netiek izmantotas, deaktivizējiet tās.
- Izvairieties no nezināmu bezvadu lokālo tīklu vai publisku Wi-Fi tīklāju lietošanas.
- Bezvadu lokālajam tīklam, ar kuru atbalstītā mobilā ierīce regulāri izveido savienojumu, aktivizējiet drošības līdzekļus, piemēram, paroles lietošanu un šifrēšanu.

Ikonu tabula

Programmatūrā var būt redzamas tālāk norādītās ikonas un simboli. Definīcijas skatiet šeit: <http://www.medtronicdiabetes.com/symbol-definitions>.

Apraksts	Simbols
Ražotājs	
Kataloga numurs	
Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā	